

# Allied Occupation of Japan Related Resources

@

University of Hawaii at Manoa Library

-The Stanley Kaizawa Kabuki Collection & Others-

ハワイ大学マノア校図書館の日本占領期資料  
ースタンレー・カイザワ歌舞伎コレクションを中心にー

CEAL Committee on Japanese Materials

Washington, D.C., March 22, 2018

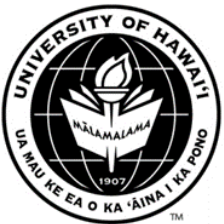
Tokiko Y. Bazzell

Asia Collection



# Outlines

1. The Stanley Kaizawa Kabuki Collection
2. Other Allied Occupation of Japan resources
3. Challenges & Proposals



# Stanley Kaizawa Kabuki Collection

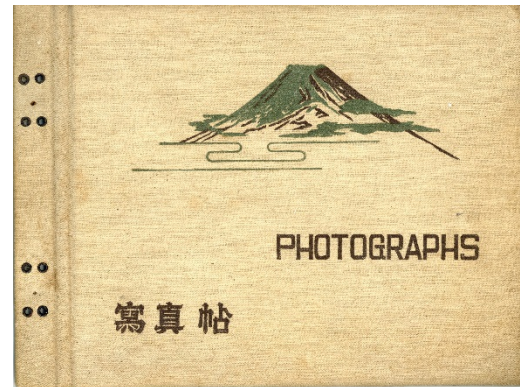
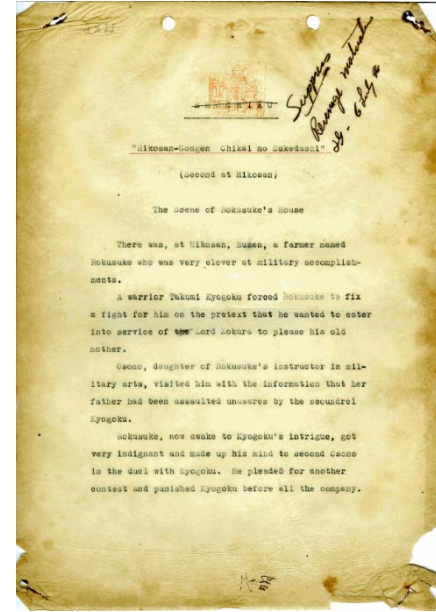


# Kaizawa Collection

(1) 135 items (3,350 pages)  
of English translations of the  
censored kabuki play scripts.

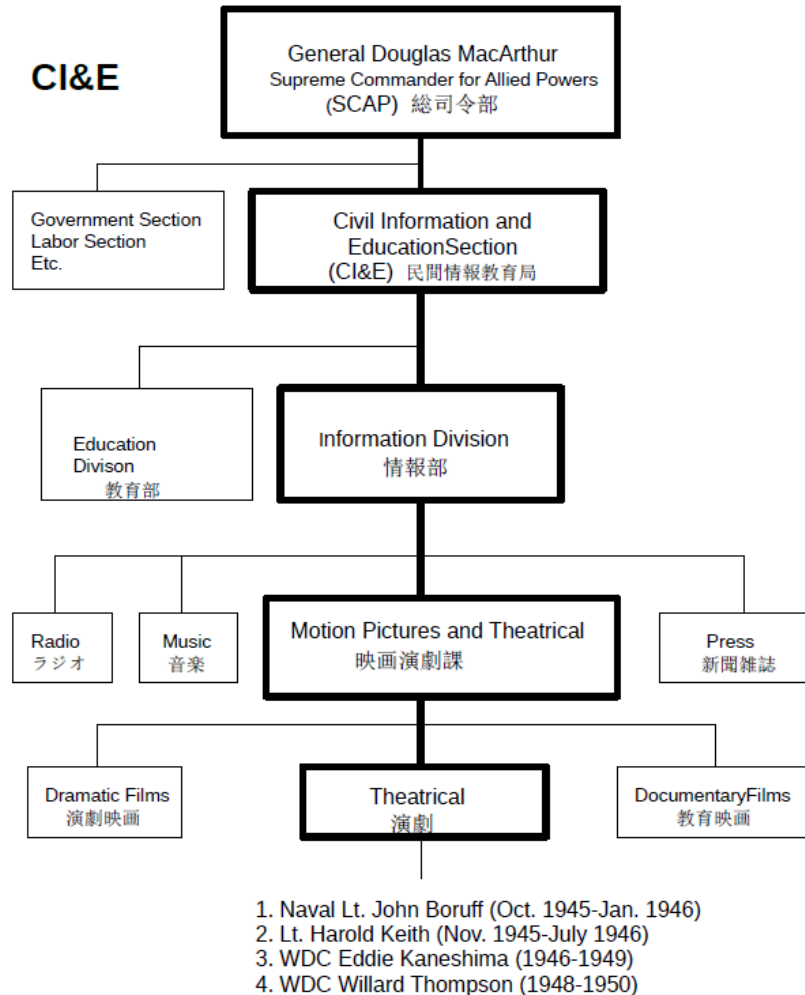
(2) 3 photo albums (369  
photos & 14 pieces of  
memorabilia)

(3) Interviews between  
Dr. James Brandon &  
Stanley Kaizawa

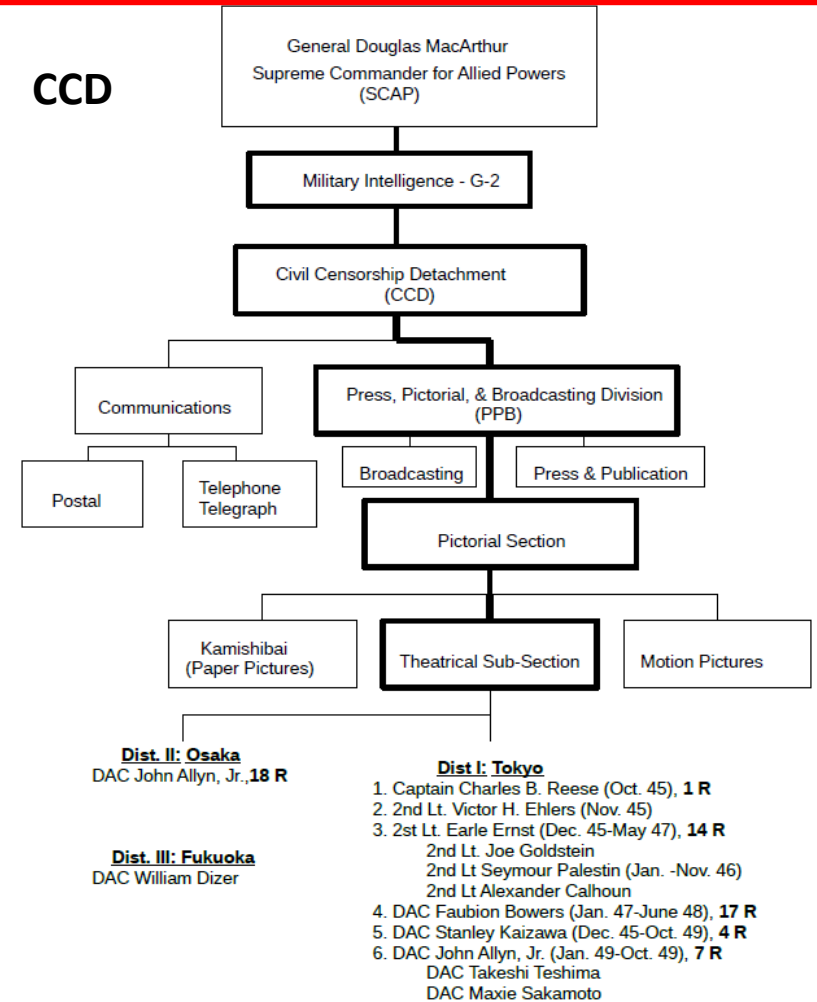


# Two Units Under GHQ SCAP

Created by Dr. James Brandon (2004 Brandon papers, UHM University Archives)



## CCD



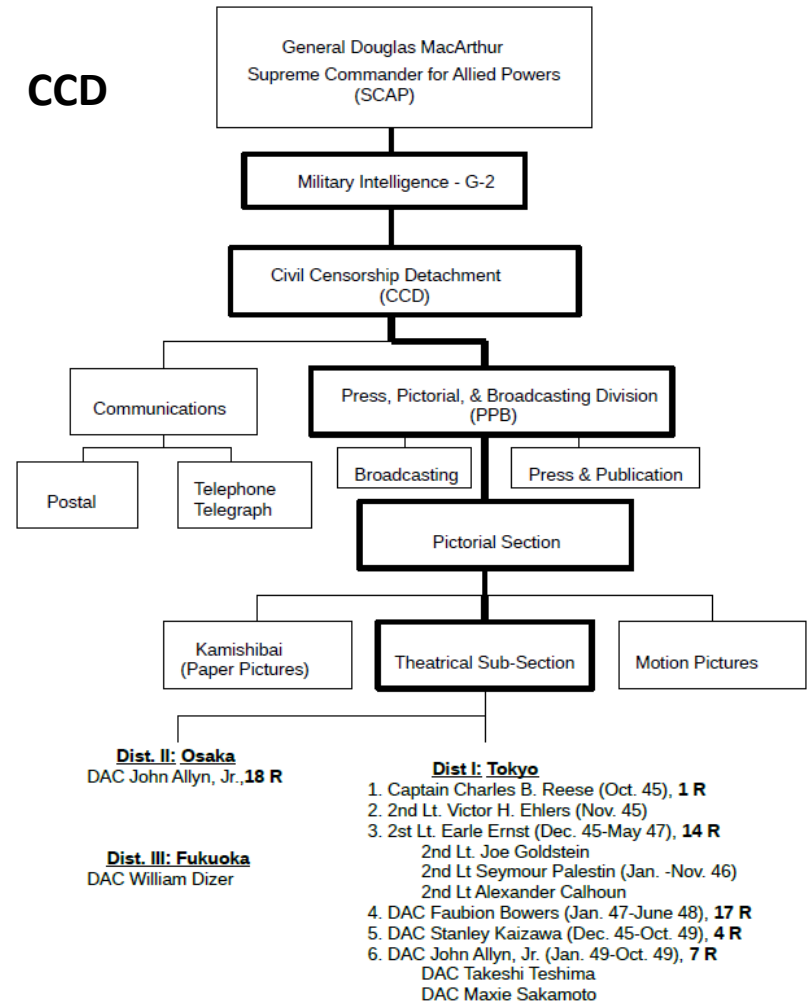
R = Production allowed to a "banned" title

# Two Units Under GHQ SCAP

Created by Dr. James Brandon (2004 Brandon papers, UHM University Archives)

- Suppressed in the media

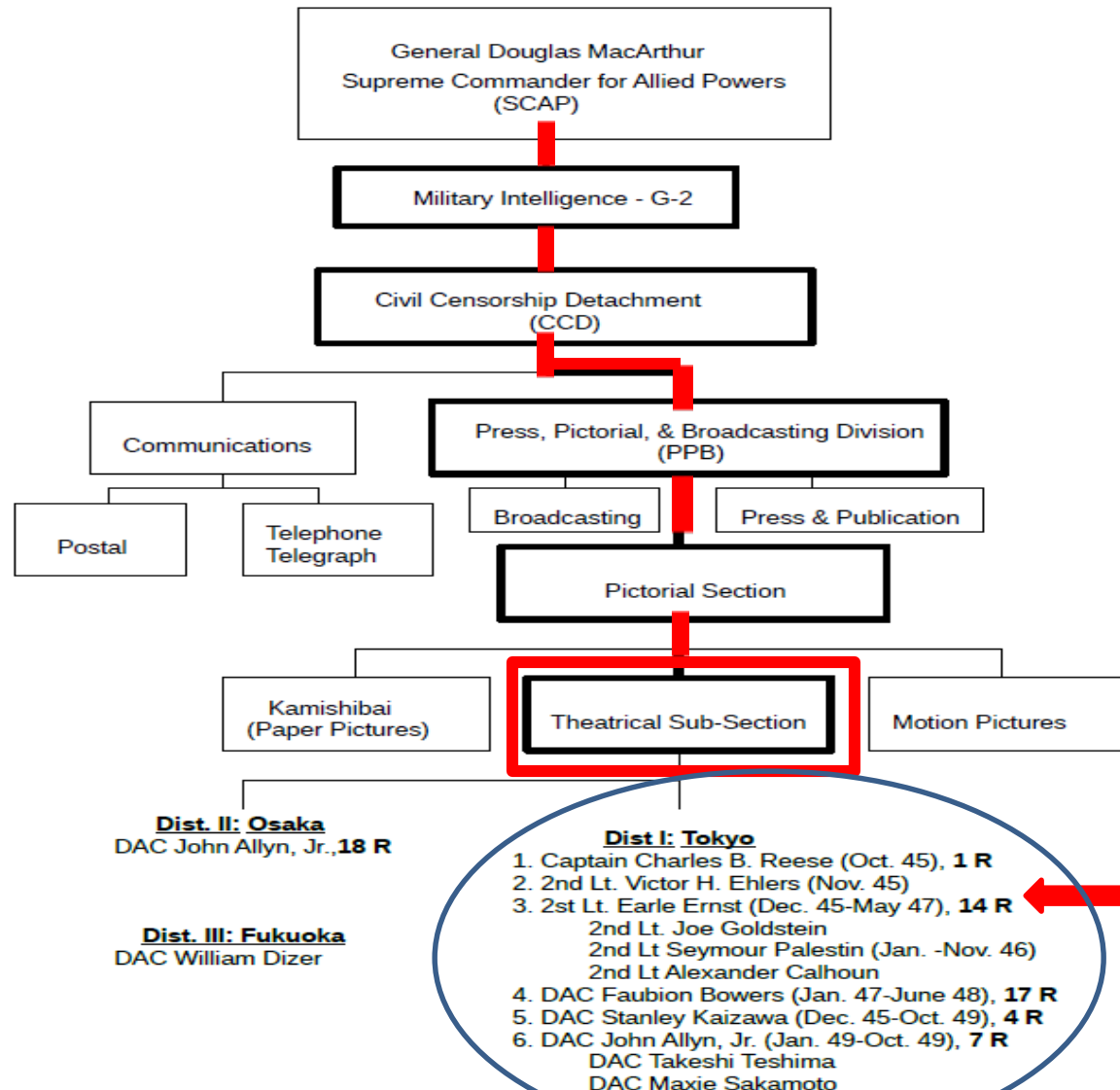
—Feudalist  
—Militarist  
—Ultra-nationalist



R = Production allowed to a "banned" title

# CCD Censorship Organization Chart

Created by Dr. James Brandon (2004 Brandon papers, UHM University Archives)



R = Production allowed to a "banned" title

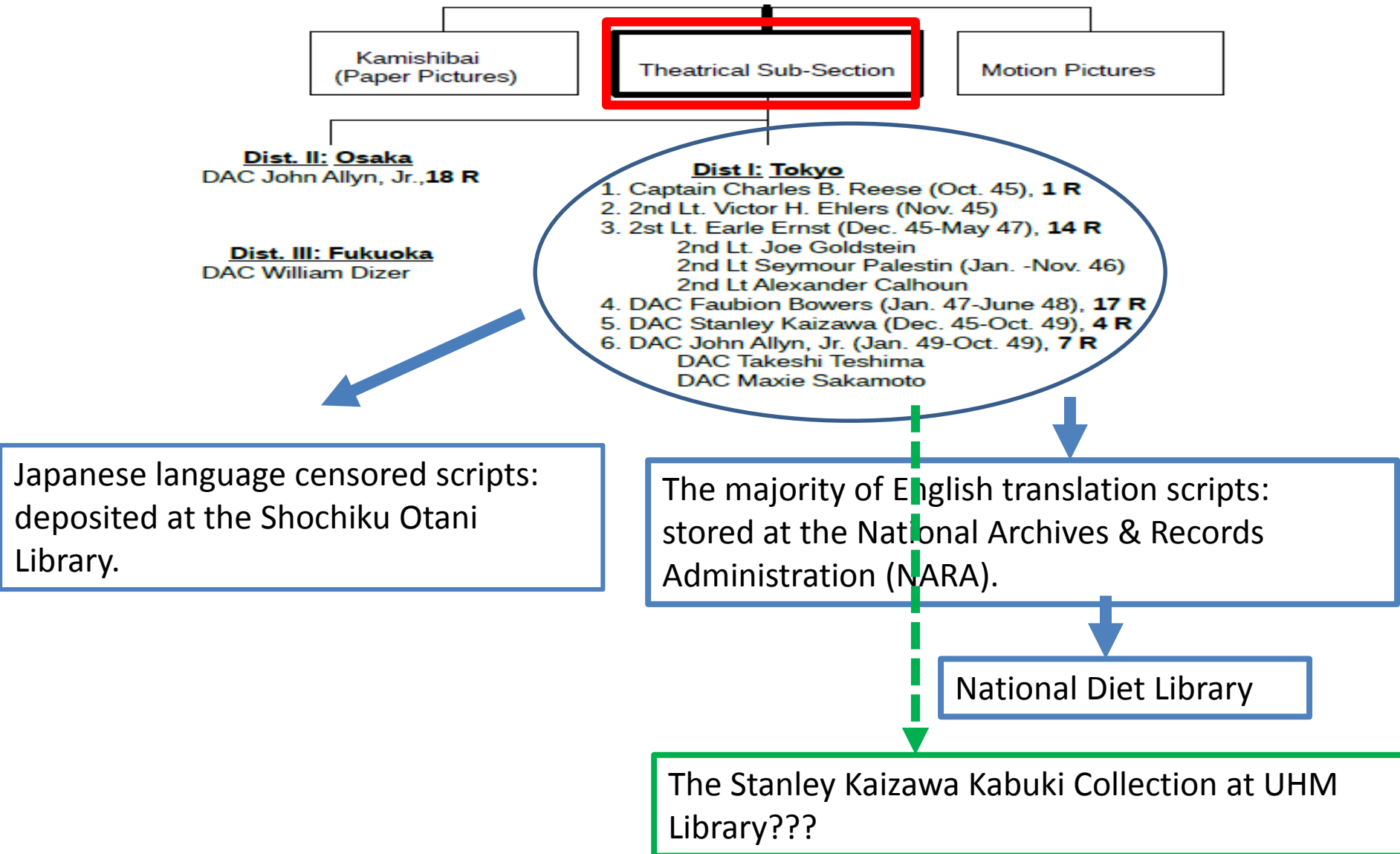
bazzell

# Censored Materials





# CCD Tokyo Office Censored Kabuki Play Scripts



# Stanley Kaizawa 1921-2007



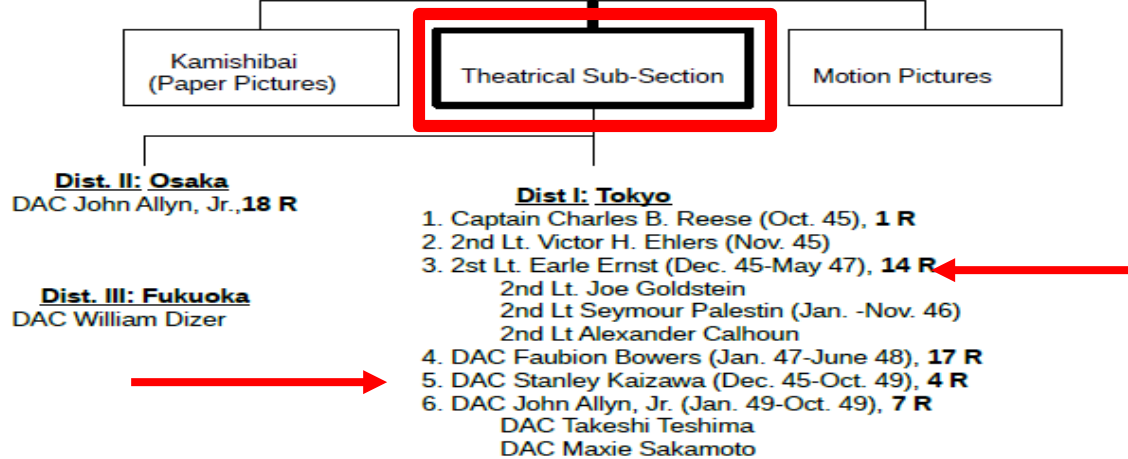
# Stanley Kaizawa



- Born in 1921, Hawaii as the 2<sup>nd</sup> generation of JA
- BS from UHM in 1942
- Military Intelligence Service (MIS), MIS language School in Minn. Dec.1943-Nov. 1944
- Arrived in Japan. Dec. 1945
- Censor in Tokyo 1945-1949

# CCD Censorship Organization Chart

Crated by Dr. James Brandon (2004 Brandon papers, UHM University Archives)



Ernst

.....

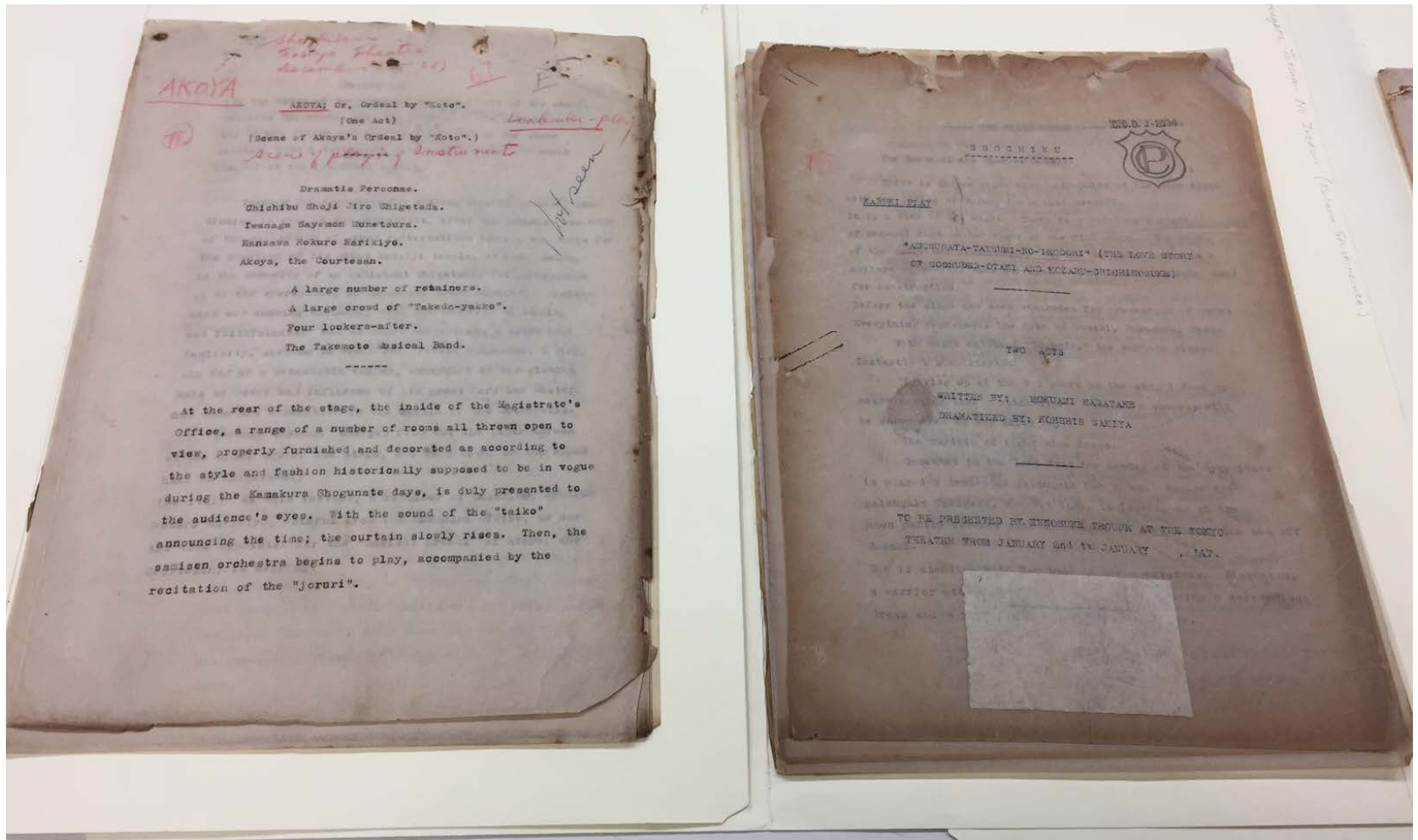
.....

Kaizawa

.....

# Stanley Kaizawa Kabuki Collection

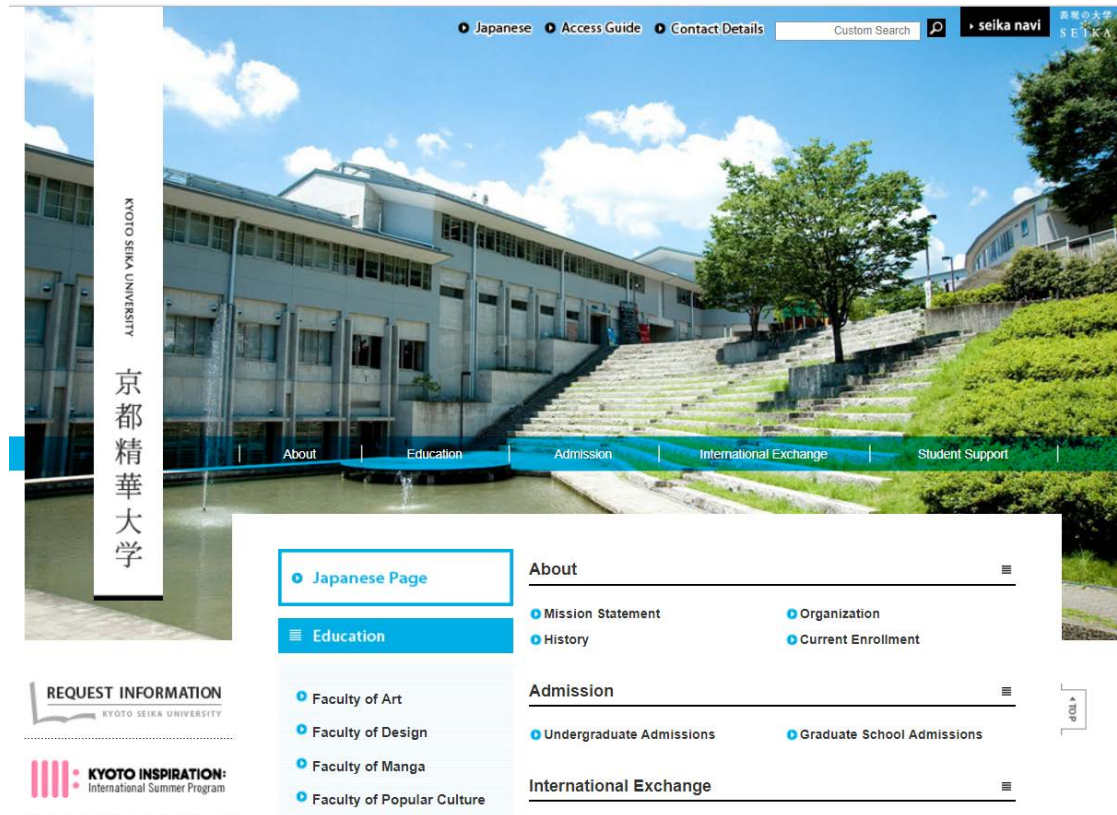
## Digital Project





# Funding


Three-year-project grant from the Kyoto Seika University  
October 2016-March 2019



# David Conde Archives at UBC

[https://open.library.ubc.ca/search?q=\\* &collection=davidconde](https://open.library.ubc.ca/search?q=* &collection=davidconde)

### Filter Results

Options: 

☒ Drill-Down ☐ Facet

☒ Keep Filters

> Collection

✓ David Conde Fonds

> Creator(s)

Conde, David W., 1906- 14


> Subject



International Military Tribunal For The Far East 14

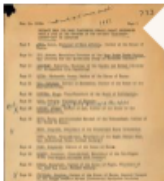
Trial Press Releases, Ephemera And Related Documentation 12

Defense Documents And Exhibits 2

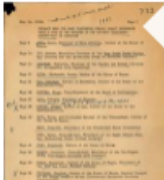
14 results found. 1 filter applied.

Sort by relevance ▾ List view ▾ 

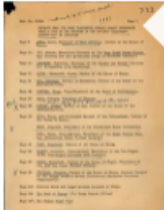
1 to 14 of 14  Page 1 ▾ 




[No.387-no.419 \(July 1 - Aug. 8, 1947\).](#)  
David Conde Fonds  
Conde, David W., 1906- — 1946



[Responsibility for the delayed food rationing.\(editorial - Nihon Keizoi - Dec. 29, 1946\)](#)  
David Conde Fonds  
Conde, David W., 1906- — 1946



[Our relations in the Far East as they appear in the International War Crimes Trial in Tokyo \(speech by Keenan before American Bar Association\)](#)  
David Conde Fonds  
Conde, David W., 1906- — 1946



[Decision and Judgment. pp. 16979-17076 & Dissenting opinion](#)

# Accomplishments as of March 2018

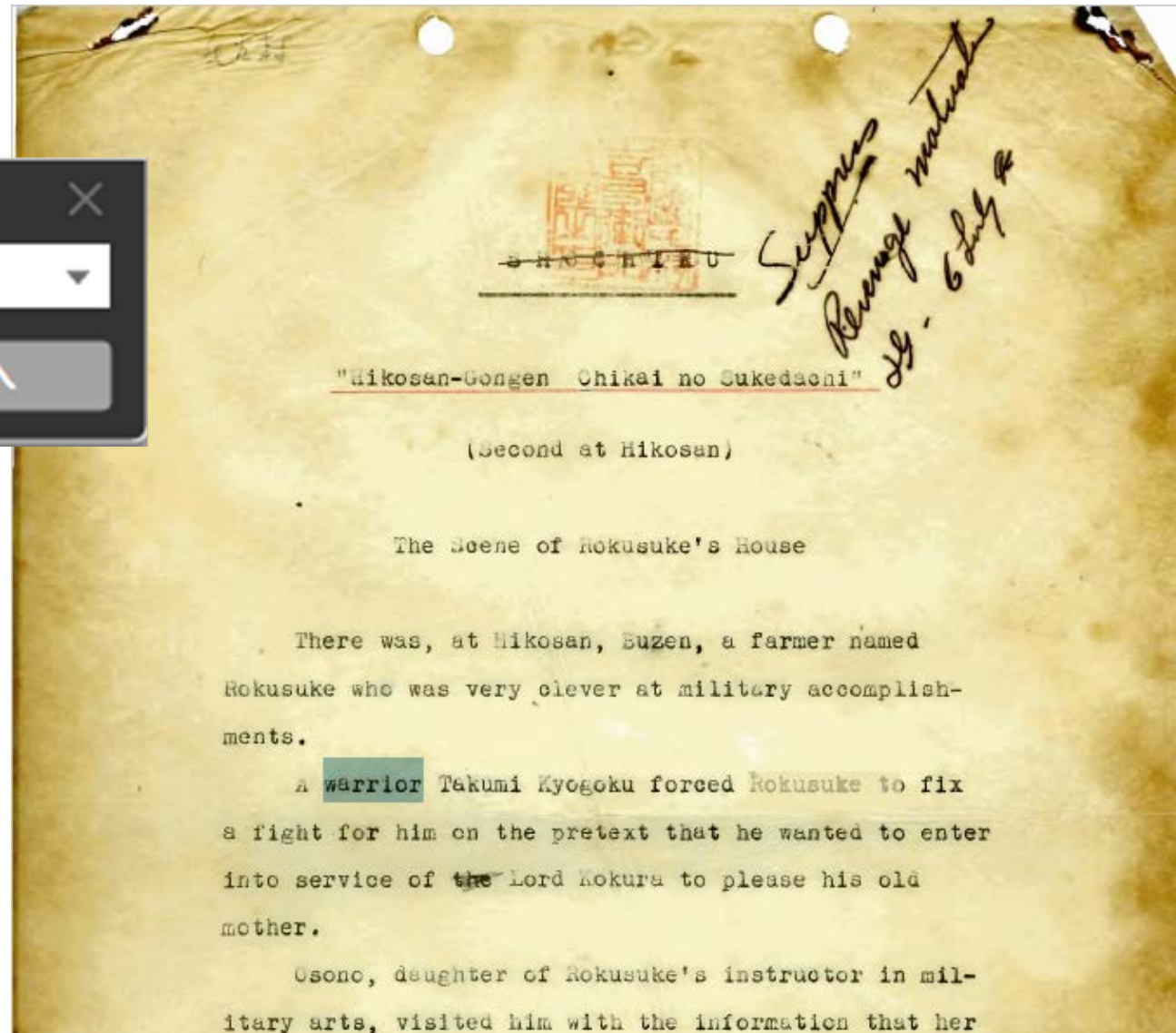
## 1. Textualized (OCR) 1,744 pages of the scripts

検索

warrior

前へ

次へ

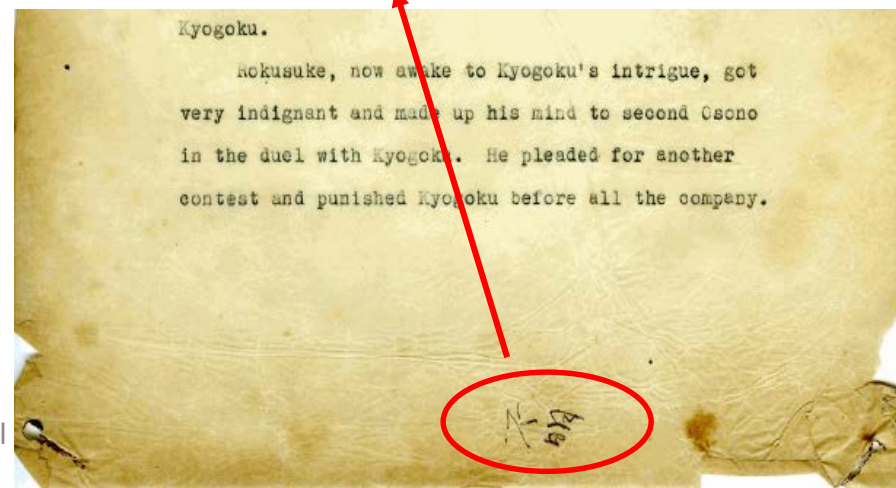
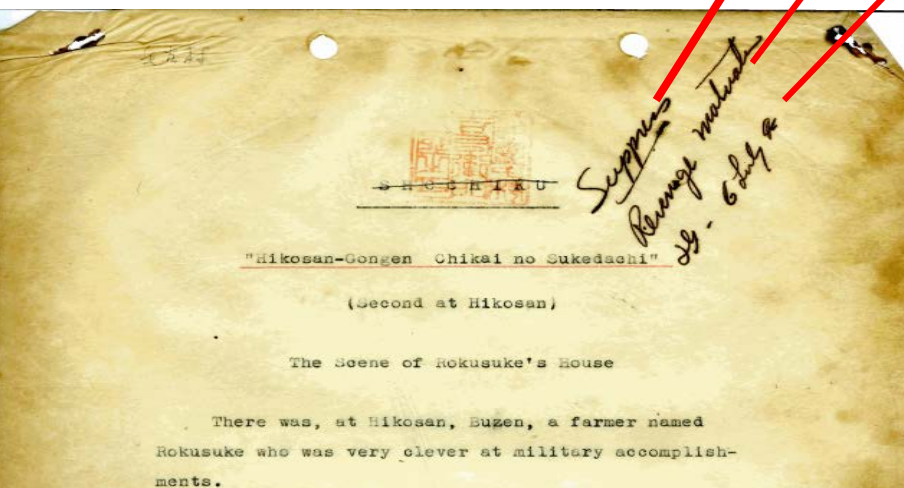




# Accomplishments as of March 2018

## 2. Created a searchable notation list of #1

hikosan	1	handwritten note	upper right corner	"Suppress"
hikosan	1	handwritten note	upper right corner	"Revenge motivation"
hikosan	1	handwritten note	upper right corner	Initial "jg (=Joseph Goldstein?)"- 6 July 46"
hikosan	1	red stamp	upper center	Red stamp on "SHOCHIKU"
hikosan	1	handwritten Japanese characters	upper left corner	"keyamura" 毛谷村
hikosan	1	Black line	upper center	black line through "SHOCHIKU"
hikosan	1	red line	upper center	red line under title "Hikosan-Gongen Chikai no Sukedachi"
hikosan	1	handwritten Japanese note	bottom center	"fumei (unknown)" 不明



bazzell

# Accomplishments as of March 2018

## 3. Digitized all photos & ephemera of 3 photo albums





東寶

東寶經營全映畫館通用

402

# 特別觀覽券

之司令部映画清劇檢閱司 殿

有 効 期 限



昭和 21.12.31 日迄

東寶株式會社



Identifier: SKalb 1-001	File Name	Scanned date 2017-06-09	Photo title (created)	Size (width x length in "cm") 26.5 x 18.5 cm	Type= image, text, etc.	Format b&w photo, color photo	Purpose bromides (photographic portraits for commercial use), personal	Caption Writer Kaizawa, Stanley	City (where image was captured) Yokohama- shi	Country (where image covers) Japan	Creator (photo album creator) Kaizawai, Stanley	Date created 1946-04-30	Featured organization(s) Tokyo Radio	Keywords	Person(s shown in image (identifica person(s photo)
SKalb2- 001	SKalb2-001.tif	2017-06-21	USS Monterey sailing from San Francisco to Manila, 1945	17.7 x 12.7cm	Image	b&w photo	n/a	On the sheet of the album's front cover, under the album space where the photo was placed. Reads: Sailed from 'Fsisco on the Monterey, sister ship of the Lurline, directly to Manila in 14 days.- 22/11/45. Ship capacity is 2500 but we had on this particular voyage less than 300 - remember the 4 on 8 off guard duty? Remember Savellina who passed out green during enforced guard duty carried out by Capt. Green? Remember the ARC girls especially Miss Jenelle Burns from Ga who taught you how to play bridge? But don't you think that this voyage was smoother than that of the Casa Grande where you played	Kaizawa, Stanley	n/a	n/a	Kaizawa, Stanley	[1945-11-22]	n/a	n/a
SKalb2- 002	SKalb2-002.tif	2017-06-21	View of Mt. Fuji, 1945	27.2 x 22.0cm	Image	b&w photo	n/a	On the sheet of the album's 1st page, under the album space where the photo was placed: Mt. Fuji - ? of Japan. You're planning to climb is the fall of 1947 - did you?	Kaizawa, Stanley	n/a	Japan	Kaizawa, Stanley	n/a	n/a	n/a
SKalb2- 003	SKalb2-003.tif	2017-06-21	American soldiers standing	8.0 x 11.0cm	Image	b&w photo	n/a	n/a	n/a	n/a	Kaizawa, Stanley	n/a	n/a		8 soldiers



## Accomplishments as of March 2018

3. Created transcripts of the interviews between Brandon & Kaizawa, 2000-2003, (139,899 characters)



# Accomplishments as of March 2018

## 4. Made the transcripts available via the Library's institutional repository

<https://evols.library.manoa.hawaii.edu/handle/10524/57060>

### Kaizawa / James Brandon Interviews



The transcripts were created based on the interview audio tapes, Dr. Brandon's notes, and the transcripts found in his folders of the James Brandon Papers. There are 15 in-person interview transcripts and 1 phone interview memo in the folders. Dr. Brandon's typed and handwritten records were compared with the interview audio records, however, some were not found in the audio tapes donated to the Library. Some of the audio records have poor sound quality and background noise. Non-related subjects were eliminated from the transcripts. Enhancements have been added: Full name of identifiable individuals such as: Earle (Ernst), Faub (Faubion Bowers), Sandy (Alexander Calhoun), (Joseph) Goldstein, SK (Stanley Kaizawa) etc.

Identifiable place names, Kabuki play titles, etc.

Identifiable abbreviations such as Gen (General), CCD (Civil Censorship Detachment), PPB (Press, Pictorial, and Broadcasting), CO (Commanding Officer), etc.

Related photos and Kabuki play scripts such as (See also SKalb2-001), (Document numbers: "SKalb2-doc 07-01(p44), SKalb2-doc 07-02(p44), SKalb2-doc 08-01(p44),

## Top 10 Cities

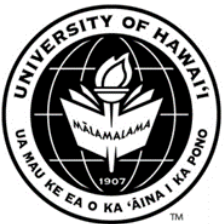
City	Downloads + Views
Ashburn	186
Durham	171
Wilmington	67
Houston	42
Ann Arbor	34
Honolulu	29
Woodbridge	15
Kyoto	10
Tulsa	10
Chertsey	9

# Plans for April 2018 – March 2019

1. Complete the OCR (textualization) of the remaining 1,648 pages of the scripts and documentation of the censors' notations.
2. Make all the OCRed scripts and censors' notations available via the Library's institutional repository.
3. Make the Japanese translations of the Kaizawa interview transcripts available via the Library's institutional repository.
4. Make all the digitized photos available via the Library's Digital Commons platform.



# Challenges & Proposals



# Emery D. Middleton Photo Collection



Served as the Police & Liaison Office in Dec. 1945. Later as Assistant Provost Marshall until his departure in August 1947.



# Emery D. Middleton Photo Collection



# Emery D. Middleton Photo Collection

Riot Car-  
May Day  
Tokyo  
1946





# Emery D. Middleton Photo Collection





# Emery D. Middleton Photo Collection

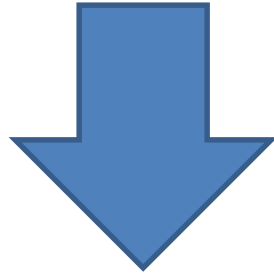


# Challenge 1

- How can we spread the word to the potential donors?
- How can we make them easier to discover?

# Challenge 2

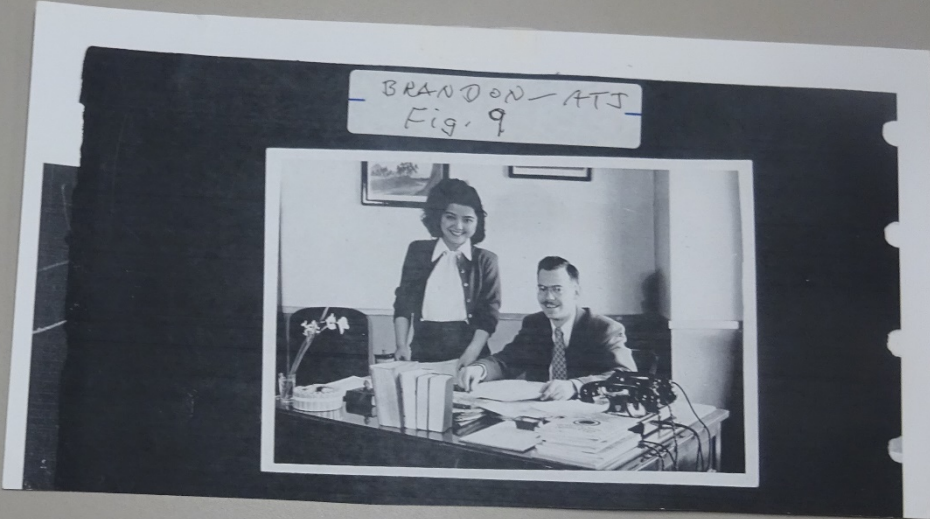
Scattered Materials across the campus



Difficult to discover and access



# UHM Archives: James Brandon Papers



## Center for Japanese Studies

### University of Hawai'i at Manoa

[Coordination & Outreach](#) [Links](#) [Make a Gift](#) [Contact Us](#) [Site Map](#)

## The Pennino Collection

The Center for Japanese Studies, the University of Hawai'i at Mānoa, presents an online collection of photos of everyday life in Japan during the Occupation Period, taken by US Army Lieutenant Colonel Walter A. Pennino (1915-1998). His daughter, Ms. Donna Howard (former President of the UH Foundation), donated the photos on black and white negative film, and generously gave permission for them to be made available through online. We hope that the collection will provide those interested in Japanese culture and history with a valuable and interesting insight immediate postwar Japan.

日本語キャプション付きの写真は、下に掲載されています。

Lt. Col. Walter A. Pennino

Lt. Col. Walter A. Pennino (1915-1998) was born in Massachusetts and served the first half of his career in the US Army. At age 44 he retired as a Lieutenant Colonel and went on to work for the Commerce Department as Coordinator of Information for the Bureau of International Commerce and for NASA as head of its public information program. Following his retirement from NASA, Pennino worked in the corporate world with Donald K. "Deke" Slayton, one of the original seven Mercury astronauts, to develop the Conestoga, a privately developed rocket. Throughout his several careers, Pennino continued to work as a freelance author, contributing to the *Boston Globe* and the *Washington Post*.



CAPTION: Children swarm around a picture-card show man (*kamishibaiya-san*) in a back street. Several children are not wearing shoes or Japanese wooden clogs (*geta*) showing how far Japan still had to go in its recovery from the war.



## Center for Japanese Studies University of Hawai'i at Manoa

[Coordination & Outreach](#) [Links](#) [Make a Gift](#) [Contact Us](#) [Site Map](#)

### James E. Haynes Photo Collection



Sergeant James E. Haynes and Mrs. Nakae  
(Jean) Matsuo Haynes on their first wedding  
anniversary.

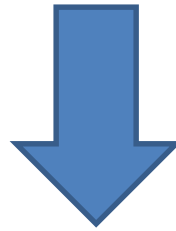
The Center for Japanese Studies is proud to display a collection of personal photographs donated by Mrs. Diana Samiano on behalf of her father, James E. Haynes, on September 11, 2011.

James Edward Haynes (July 12, 1929-October 16, 2012) was born in Chicago, Illinois and joined the U.S. Army at the age of 17. He was sent to Tokyo, Japan as part of the U.S. Occupation Force in October 1946. While in Japan, Haynes worked as a hotel steward and a cook. He met his future wife, Nakae Matsuo, in Tokyo at the Palace Heights Hotel where they both worked. They were married in 1949 and left Japan for Camp Crowder, Missouri in 1951. They had a daughter before being transferred to Hanau, Germany in January 1953. In August 1955, Master Sergeant Haynes was discharged from the Army and moved his family to Los Angeles, California to begin civilian life. James and Nakae had two more daughters and went on living happily together until Nakae's death in December 2010.

The photos in this collection date from the period between October 1946 and August 1951. Sgt. Haynes took photographs of his friends, as well as the people, events, and places around him. His collection documents the life of a young soldier in Japan. It offers an honest and oftentimes endearing perspective of (military) life in postwar Japan. Below is a transcription of a letter from Sgt. Haynes that serves as a fine introduction to his work.



- Many researchers feel like they're engaged in **an Easter Egg hunt**
- Frustrating for the organizations managing the materials.



- Coordinate on access
- One-stop shopping experience.

# In Summary

- Should establish a communications protocol so that access to like materials can be consolidated and digitized to the greatest extent possible for easy discovery and access.
- Facilitate new research and create opportunities in digital scholarship on our own campus, and

beyond

*THANK YOU*



Tokiko Y. Bazzell <tokiko@hawaii.edu>